

143111

Z25

正音——美语发音基本功

主编 翟士钊 张爱卿

关合凤 王若平

审订 李安林

航空工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

正音——美语发音基本功/翟士钊, 张爱卿, 关合凤, 王若平主编. 北京: 航空工业出版社, 2001. 8

ISBN 7-80134-894-x

I. 正… II. ①翟… ②张… ③关… ④王… III. 英语, 美国-发音-方法 IV. H311

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 049313 号

航空工业出版社出版发行

(北京市安定门外小关东里 14 号 100029)

北京富生印刷厂

全国各地新华书店经销

2001 年 8 月第 1 版

2001 年 8 月第 1 次印刷

开本: 850×1168 1/32

印张: 6

字数: 150 千字

印数: 1~6000 册

定价: 10.00 元

本社图书如有缺页、倒页、脱页、残页等情况, 请与本社
发行部联系负责调换。联系电话: 64941995

引 子

发音不准确、口语不流利,一直折磨着我们这一代学英语的中国人。口语是英语的门面,而发音则是口语的基石。发音不过关,你的英语将永无出头之日。

中国人英语发音不地道的根源是缺乏严格而又有效的训练。不论是自己跟着课本读,还是跟着录音带读,还是跟着老师读,有些人总是不能真正地发现自己的错误,而是不断地重复自己的错误,强化自己的错误,从而进入一个恶性的循环。本书作者一针见血地指出了各种各样中国人学英语时发音的习惯性错误,并安排大量有针对性的矫治训练。

相传,在古时候,少林寺珍藏两部武林秘籍:易筋经和洗髓经。据说要想达到武功的上层境界需要历经易筋和洗髓这样根本的变化。事实上,除掉中国人口中根深蒂固的中式发音也如同蝉脱壳一样,是一个艰苦的过程。成功的内因是要有个“**great ambition**”。做事情一定要有激情,一个没有激情的人很难期望他能做成什么。基于以上考虑,恕笔者直言:本书仅适用于想说一口漂亮英语,并愿为之付出艰苦劳动的人。

实现由中式发音向美式发音的转化是一个奇妙的过程,这将极大地提高您学习英语和成就事业的自信心。现在让我们一起创造奇迹——在中国环境下说一口漂亮的美语。

不能不说的话

大多数的中国英语学习者从起步阶段(中小学)就不经意地开始学习语音,遗憾的是由于师资、授课手段等诸多因素的局限,虽经一二十年的学习和努力,最终因语音过关而自豪者却寥寥无几。绝大多数人到头来基本功不扎实,发音不到位,句子的语调和节奏更无从谈起,一开口便是中国腔十足的英语。不仅口语、听力受限,词汇量无法突破,甚至影响到阅读和写作。众多刻苦练习听力、口语的学生,选用了无数的教材,参加了若干个辅导班,仍然是事倍功半。即使意识到学习语音的重要性,也苦于无从下手,虽努力数年,却收效甚微。我们有太多的教训表明:“发音不过关,你的英语将永无出头之日”。

本世纪对于中国大学生而言最有价值的投资

对于具备商业头脑的人而言,这是一个很简单的道理,在发音方面花精力是最有价值的投资。在中国目前的情况下,对于具有大学以上学历的人来说,他的前途的一半决定于他的外语水平,而在外语方面,绝大多数人把精力放在口语以外的阅读等其他方面。这其实是很不划算的。比起默默无闻的阅读、翻译和写作,口语则非常显眼,因为它是直接用于交流的。使口语人才突出的另外一个原因是大多数人不擅长口语,这更使得在口语方面过关的寥寥无几的那些人如鹤立鸡群一般。最近十年以内,这个问题未能得到有效改善,反而还有加剧的趋势。要想彻底解决口语问题,必须有深厚的发音功底作为基础。总而言之,在发音方面用功是最值得的。给大家举个例子,某君是学工科的,大学毕业后分配到一个不理想的单位去工作。该人下决心改变自己的命运,苦练英语口语。后来当地的电视台招收英语播音员,他就用英语给台长打了一个电话,当时台长不在,秘书接的电话,他就留了一个电话。后来秘书见到台长,说有个美国人应聘,台长按

照他留下的电话号码打了电话,答话的竟然是一个中国人,台长明白了这就是那个应聘者,便让他直接到电视台试镜。该君就这样成了一名英语播音员,找到了一个能够改变他命运的职业,实现了他的人生理想。

两种人

算起来,在中国学英语的人并不少,但能讲一口流利英语的人却是凤毛麟角。这究竟是什么呢?口语讲得好的人有什么样的特点呢?口语讲得好的人,主要有两类。从小在国外长大的是不用说了,我们这里所说的,一类是那些在国内受过正规训练、有较好的语言环境,又遇上好的老师和好的教材(书、录音磁带、CD、VCD等),学标准的发音,而且经过认真模仿和刻苦实践的人。这需天时之利,不光是由自己决定的。另一类人原先大约英语语音基础并不好,但后来下了极大的决心,花了极大的气力,不断地矫正、改掉原来错误的东西,学习正确的东西,就像脱胎换骨一样,付出了相当大的代价。目前国内大多数口语很棒的人都是走这样一条路。而众多英语说不好的人在初学阶段由于各种原因没有打好语音基础,养成了不好的发音习惯,在后来学英语的过程中又没有时间、也没有毅力去改正,所以到现在仍然羞于张口,殊不知,越是不说,还越是说不好。而他们下不了决心的原因,则主要是不知如何开始。我们这本书,就是要为这样的人开个好头,领他们入门,诸君其有意乎?

出国与说好英语

许多人认为,要想真正说地道、漂亮的英语,只有出国一条路。诚然,出国对于提高用英语交流即听、说英语的能力有着不可替代的作用,但对于练出一口纯正的美音或英音,则并不一定见效。许多出国一两年、甚至更长时间的人,除了英语说得更流利以外,他的语音并没有太大的变化。为什么呢?这主要因为,我们目前出国的人都已经在学习的过程中形成了自己的发音习

惯,其中许多毛病不经过严格的、有针对性的训练是很难纠正的。外国人可以给你制造一个纯正的英语环境,但我们出国的人一般都不是小孩子,都已经过了学习语言的最佳年龄,加之在国外主要以交流为主,顾不上认真对待语音问题,所以那个环境也就显得无能为力。说起发音,特别是语音教学,英、美老师很可能并不介意,只要你能说,他就说你说得好。所以一般的英国人或美国人只能起一个供我们模仿的对象的作用。很多被认为是外国专家的老外,不认识我们所熟悉的音标,很令中国学生感到意外。其实,汉语拼音掌握不全的中国人也不少。鉴于此,一切有志于学一口漂亮、纯正的英音或美音的人,要下定决心,要有信心,在中国的环境下就能学好发音,不必等到出国。因为恰恰是我们自己的专家才真正了解你可能出现的毛病的根源,才能够提出有效的解决办法。当你真正对自己的语音满意的时候,你再出国学习个一两年,那结果可就大不一样了!所以,不是出了国才能说地道的英语,而是说好了英语才昂首阔步地走出国门。

英语学习成败的关键是先做好英语的“奴隶”

学好英语的关键是首先要做好英语的“奴隶”。学习从一开始,就要接触英语、观察英语、感受英语,决不可随意去创造英语。当你对英语有足够的感觉和认识以后,再去模仿英语,使用英语,支配英语,变成英语的“主人”。这是一个从“奴隶”到“将军”的过程。凡是想超越这个过程的人或者行为,必然是不切合实际的,其效果必然是“似快实慢”,对于发音尤其如此。读者在使用本书的时候,不要急于跟读,先要弄清发音要领,反思一下自己有没有书中所批评的毛病,然后耐心地听几遍,有了感觉,再去跟读,避免自己重复自己的“过去”。请特别注意,对许多人来说,这里可能有一个改变习惯的过程,稍不留神,就会旧病复发,又回到老路上去。

本书特色

1. 本书的编写有这样一个理念:充分认识到老师的重要性,恰恰是在中国环境里长大的能说漂亮英语的老师才真正了解中国人语音毛病的根源,才能够提出有效的解决办法。
2. 从对比中找出汉语语音和英语语音的差别,经过针对性极强的训练,根治习惯性发音错误。
3. 本书所用的例句既是语音训练的绝好材料,又是学习英语口语的上佳语言素材。
4. 本书仅适用于愿为说一口漂亮英语付出艰苦劳动的人。

也许你在突破英语听说瓶颈的过程中付出了太多的努力,在传统的教学模式下走过了许多弯路,但不要绝望。本书编写者有多年的美国生活经历,同时又深知中国人说英语的盲点与障碍,针对中国人特有的发音困难,采用独特的密集和强化训练,必然突破语音难关,助大家找到学习英语的信心和感觉,进入一个良性循环。只要按照本书提供的独特的方法与技巧苦练,必然能够挖掘出你埋藏已久的语言天赋,因为人人原本都是天才。

我们的信念是:只要你能够说一口流利的汉语,就有说一口流利英语的潜力,如果按照合适的方法训练,任何人都能够说一口漂亮的英语。

在探索如何学好英语的道路上,路还很远,欢迎有识之士与我们同行。E-mail: ruopingwang@sina.com.cn。

美语、英语元音音标对照表

美语音表	英语音标	例 词	美 语	英 语
i	i:	me	/m i/	/m i:/
ɪ	i	it	/ɪt/	/ɪt/
ɛ	e	pen	/p ɛn/	/p ɛn/
æ*	æ	cat	/k æt/	/k æt/
ɑ	ɔ	dog	/d ɑg/	/d ɔg/
ɔ	ɔ:	small	/sm ɔl/	/sm ɔ:l/
ɑ	ɑ:	father	/f ɑðə/	/f ɑ:ðə/
ɑr	ɑ:	far	/f ɑr/	/f ɑ:/
ʊ	u	book	/b ʊk/	/b ʊk/
u	u:	two	/t u/	/t u:/
ɜ	ə:	bird	/b ɜd/	/b ə:d/
ə*	ə	famous	/fem əs/	/feim əs/
ɜ	ə	worker	/wɜ:k ə/	/wə:k ə/
ʌ*	ʌ	but	/b ʌt/	/b ʌt/
e	ei	make	/m ek/	/m eik/
o	əu	no	/n ɔ/	/n əu/
aɪ	ai	like	/l aɪk/	/l aɪk/
aʊ	au	how	/h aʊ/	/h au/
ɔɪ	ɔi	boy	/b ɔɪ/	/b ɔi/
iə	iə	idea	/aɪd iə/	/aɪd iə/
ɪr	iə	near	/n ɪr/	/n iə/
ɛr	ɛə	pair	/p ɛr/	/p ɛə/
ʊr	uə	sure	/ʃ ʊr/	/ʃ uə/

* 美语、英语音标相同。

目 录

美语、英语元音音标对照表

第一章 通向美语发音的中国之路

1. 请首先反省一下自己说的英语…………… (1)
2. 随心所欲地学英语其实是很危险的…………… (2)
3. 中国人说英语的常见毛病…………… (2)
4. 美语发音的内功——腹式呼吸…………… (3)
5. 要处处防止母语的干扰…………… (4)
6. 英语语音和汉语语音的对比…………… (5)
7. 英语发音的两个基本原则
——“长短分明”和“轻重分明”…………… (7)
8. 学语音的诀窍在于模仿…………… (8)
9. 模仿的诀窍在于听:一是听别人,二是听自己…………… (9)
10. 要避免相近音互相干扰…………… (10)
11. 语音学的分析…………… (11)
12. 美国普通话 GA…………… (13)
13. 美音与卷舌…………… (13)
14. 字母“a”在美语中的发音…………… (14)
15. 美音的特点:发音和拼写一致…………… (16)
16. 英语思维的两个关键
——“主谓分明”和“主从分明”原则…………… (16)
17. 英语角——中国英语人才的摇篮…………… (19)

第二章 美语音标

1. 发音器官.....	(22)
2. 元音和辅音.....	(26)
3. 前元音/i/和/ɪ/.....	(28)
歌曲:Que Sera, Sera	(33)
4. 前元音/ε/和/æ/	(34)
5. 后元音/ɑ/和/ɔ/	(38)
6. 连读.....	(43)
7. 后元音/u/和/ʊ/	(46)
歌曲:Oh, Carol	(51)
8. 中元音/ə/、/ɜ/和/ɝ/	(51)
9. 中元音/ʌ/	(57)
10. 双元音	(60)
11. 双元音/e/	(60)
12. 双元音/o/	(63)
13. 双元音/aɪ/.....	(66)
诗歌:Fire and Ice	(69)
歌曲:You Are My Sunshine	(70)
14. 双元音/au/	(71)
15. 双元音/ɔɪ/.....	(74)
16. 双唇爆破辅音/p/和/b/.....	(76)
17. 失去爆破	(78)
18. /s/后面爆破清辅音的送气问题	(79)
19. 爆破辅音/t/和/d/	(79)
20. 爆破辅音/k/和/g/	(81)
21. 摩擦辅音/f/和/v/	(83)
22. 摩擦辅音/s/和/z/	(85)
23. 破擦辅音/ts/和/dz/	(87)
24. 摩擦辅音/θ/和/ð/	(88)

25. 摩擦辅音/ʃ/和/ʒ/	(92)
26. 破擦辅音/tʃ/和/dʒ/	(94)
27. 音的同化	(97)
28. 摩擦辅音/h/	(98)
29. 摩擦辅音/r/	(100)
30. 破擦辅音/tr/和/dr/	(103)
31. 鼻辅音/m/、/n/ 和 /ŋ/	(105)
32. 舌边辅音 /l/ 和 /ɫ/	(109)
33. 半元音/w/和/hw/	(112)
34. 半元音/j/	(114)

第三章 美语的节奏

1. 判断口语好坏的标准	(117)
2. 掌握美语节奏的重要性	(118)
3. 美语节奏的特征	(119)
4. 美语的缩读	(120)
5. 美语节奏类型及训练	(122)

第四章 意群、句子重音和语调

1. 意群	(129)
2. 句子重音	(130)
3. 助动词、情态动词和 be 动词是否有句子重音? ..	(130)
4. 比较句中的重音	(131)
5. 逻辑重音	(131)
6. 语调	(132)
7. 降调	(133)
8. 升调	(134)
9. 平调	(136)

第五章 读音规则

1. 元音字母在重读开音节中的读音····· (137)
2. 元音字母在重读闭音节中的读音····· (138)
3. 元音字母在非重读音节中的读音····· (138)
4. r 音节 ······ (139)
5. 元音字母组合····· (140)
6. 辅音字母的读音····· (142)
7. 辅音字母组合····· (143)
8. 不可过分依赖读音规则····· (144)

第六章 综合训练

1. 诗歌: Stopping by Woods on a Snowy Evening ··· (145)
2. 对话: Learning English ······ (146)
 In an Average Lifetime ······ (148)
3. 故事: The Open Boat(adapted) ······ (152)
4. 演讲: I Have a Dream (excerpt) ······ (162)
5. 戏剧: Death of a Salesman (excerpt) ······ (165)

第一章 通向美语发音的中国之路

1. 请首先反省一下自己说的英语

现在会说英语的人越来越多了，而真正说得很好的，特别是语音纯正、听起来让人觉得真地道、真好听的人即使在英语专业里也为数不多，在非英语专业里就更加难得。对自己的英语不满意、又苦于找不到好方法的人比比皆是。我们绝大多数中国人都是从中学或者小学时期开始学英语的，那时条件有限，在中小学里能够说好英语的老师，就全国范围来说，大约可算是寥若晨星，老师对学生的要求也不高，各级各类考试又都没有口试一项，英语一直没有摆在足够重要的位置，其实要求高了也不切合当时的实际教学水平。

若干年过去，任何人都理由相信自己取得了诸多进步，但仍有大批人说的英语不仅说不上漂亮和地道，甚至可以说有许多毛病，只不过有些严重，有些还不至于影响交流，有些他自己有感觉，而有些则连感觉都没有罢了。当然，学英语首先是为了交流，但如果我们不只是能说，还都能说得“像”，说得让别人听起来舒服，比方说，我们说的英语就像加拿大那位大山说的汉语一样，那岂不更好？如果你一开口，别人就觉得你像是在美国呆了多年，或者简直就像老美在讲话，这难道不是许多人梦寐以求的吗？

对于那些有种种语音毛病的人来说，如果不专门花一段时间在语音方面认真下一番工夫、把他们说的英语规范一下的话，他们就只能永远说一口蹩脚的英语，别人不爱听，自己也不爱说，相当一部分人则干脆不再张口，学起了哑巴英语！

我们为什么就不能让所有有心而且有志的人都学成一口漂亮的英语呢？

这不仅需要认真研究而且需要做大量既耐心又很细致的工作。对于许多发音有这样那样问题的人来说，他们所说的英语中的许多毛病已经形成习惯，而这些习惯都是多年来形成而又极难克服的。他们也努力，也想说好，但不得其法，他们很可能没有意识到，我们的母语在不知不觉间对我们的强大影响是我们说不好英语的一个最重要的原因！

2. 随心所欲地学英语其实是很危险的！

这话似乎是危言耸听，但仔细想来确有几分道理。过去练武功的师傅有这样一句话——“学拳容易改拳难”。师傅总是告诫自己的弟子不要轻易练拳，因为一旦学会一个错误的东西，形成定式，再想改掉它，难得很！所以那个时候师傅宁愿收一个没练过功夫的少年作弟子，也不愿教一个从前练过功但功夫却学得不怎么样的人。几十岁的成年人想要放弃自己的方言，去学普通话或者别的方言，那困难大约也像愚公移山一样。首先因为他的年龄早已过了学语言的最佳时期，另外还有一个重要原因，那就是他的方言已经成了根深蒂固的习惯，想改也改不掉。因此，学英语的人从一开始学的时候，动作就要到位，避免走弯路。

我们也可以这样说，“学英语容易，改英语难”。

3. 中国人说英语的常见毛病

很多中国人说英语的水平，若用一个较低的标准衡量，如与外国人学中文的水平相比，他每句话都还说得过去。但稍稍严格要求，他几乎每一句话、每一个词的语音都有毛病。比方说，中国人说一句简单的 Good morning，就不知会有几处毛病！一般而言，中国人说英语有以下几类习惯性错误：

❶ 不了解英语语言的节奏，说出来的英语生硬，听着不像英语。英语是以重音为节奏的语言，各个音节的地位并不相同，有轻重、长短之分；汉语是以音节为节奏的语言，各个音节的

地位平等，我们所说的汉语靠词组形成音节群，或长或短，因此而节奏，又依四声而有抑扬顿挫。这一点，在我们的古诗词中表现得是很明显的。这是这两种语言在语音方面的一个非常重要的区别，也是我们在教学中经常忽视的。

☞ 元音发得不到位，有的则是不清楚，不响亮。说一句笑话，有些中国人用英语喊救命（Help!），别人都听不见。

☞ 双元音发得不够饱满。由于汉语中的双元音不强调口型的变化，很多人将英语的双元音发得和单元音差不多。

☞ 有些辅音的发音部位有问题，如简单的 Thank you. 就有许多中国人说错。

如果你一直这样不断地重复自己的错误，不但学不好英语，而且比不学还要糟糕。切记：学英语一定要有一个良好的开端，改正一个错误比新学一个音，不知要多费多少时间和精力！学英语的捷径就是不走弯路！那么，怎样才能学到真正地道的英语呢？

4. 美语发音的内功——腹式呼吸

亚洲人说话以胸式呼吸为主，而美式发音讲究的是腹式呼吸，“用肚子说话”。音乐里的美声唱法，听起来音质浑厚，韵味无穷，因为它共鸣的时间比较长。美声唱法没有起源于中国，这是语言本身的特点所决定的。当然，中国京剧里的唱也有很好的共鸣，但那和西洋唱法有着明显的不同。

英语的语音由元音和辅音组成。元音的特点是响亮、共鸣时间长，发元音的时候要收小腹，虽说声音是通过声带振动产生的，但是腹部对于元音的发音质量起很重要的作用。发双元音的时候要特别注意第一个音向第二个音的滑动，音要响亮，注意运底气，这样音听起来才饱满。

英语的味道就在于元音的极度夸张和用腹部说话。

5. 要处处防止母语的干扰

许多初学英语的人都得到过这样的忠告：“不要用汉语为英语注音。”大多数人接受了这个忠告，于是便跟着老师一个音一个音地学、记、模仿，有些人还用心地听英美人的录音，但是许多年过去了，他们终于发现，自己说的英语听起来还是显得生硬，他们仍然不能够说一口漂亮、地道的英语。这原因究竟在哪里呢？

上述忠告其实已经注意到了英语和汉语是属于两个不同语系的语言，初学英语的人如果不注意摆脱本族语的影响，就无法学到地道的英语。问题在于大多数学生以为只要不用汉语注音，自己就已经摆脱了本族语的影响，实则大谬不然。母语对于外语学习的影响往往是在不知不觉间发生的，母语的发音习惯已经成为下意识的东西，它总是顽强地在说外语的人的口中以各种各样的形式表现出来。从许多非洲人说的英语或欧洲人说的英语中都可以听出他们本族语的痕迹，道理就在这里。那么，我们是不是就真的无可奈何，只能学一口带有中国口音的英语了呢？当然不是！既然我们已经知道了问题所在，我们就能有意识地解决这个无意识，自觉地克服本族语的影响，为自己创造一个纯净的英语学习的环境（英语录音录像、英语电影电视等），从而学得地道的英语。

对于还远没有体会到英语的味道的人，随随便便、自以为是自自然然说出来的英语一定带有中国味。那么，什么是英语的“味道”呢？它何以区别于汉语呢？这个我们下一节还要谈。这里，我们先要讲一个重要的原则：**英语不是一个词一个词地说出来的。**我们说汉语有时说某人说的话字字掷地有声，英语就不会，因为它是一下子一个短语或者一个意群地说的，一个短语内的单词之间一般不应有任何停顿。你说英语如果一个单词一个单词地说，别人反而没办法听了，你必须一次就给出一个相对完整的信息，这才容易懂。如我们要说：“I'll be waiting

for you / at the school gate / at eight o'clock tomorrow morning.”这句话给出了三个信息：事情、地点、时间，因此，如果你不是一气呵成地说完这句话的话，那么你最多也只能在中间停顿两次。你要是一个词停一下，想听懂你的话可就真太难了。

说好英语的过程就是一个和汉语发音习惯做斗争的过程，有些人还需要和他所讲的方言做斗争。对于另一种语言的适应和习惯的过程是一个极其艰难的过程。只是把毛病指出来，自己觉得已经明白了，这是远远不够的。还需要大量的训练。当你使用本书所提供的大量针对性的练习进行训练的时候，刚开始会感到别扭、不自然，好像嘴巴也不听使唤，这其实是很正常的事情，因为你正在开始适应另外一种语音系统。你完成了这个适应过程，完成了这个从不自然到自然的过渡，你就具备了听、说另外一种语言（英语）的能力，这是中国人学好英语语音的必然过程。

6. 英语语音和汉语语音的对比

英汉两种语言的语音各有什么特点？即使是学了多年英语的人，认真思考过这个问题的恐怕不多。而要真正摆脱汉语在英语学习中的影响，对英语语音和汉语语音进行一番比较，搞清楚它们之间带有根本性的差别是十分必要的。

首先，汉语是方块字，一字一音，除“儿”化音外，相邻的字在发音时界限分明，互不干扰。英语是拼音语言，在实际说话中单词与单词之间无明显界限，从前一个单词到下一个单词可能发生连读，也可能有失去爆破，其间并无如汉语那样的间隔。英语听力不太好的人往往在这样的地方出问题，关键就是他们脑子里“字”的概念太顽固。他们在学连读和失去爆破的技巧的时候可能并没有感觉到太难，但他们在自己说英语的时候却不能熟练地运用，他们说的英语自然就显得生硬、不流畅。汉语说话要“咬字儿”，讲究字正腔圆，如“酷爱”两个字，咬字不清楚，甚至随随便便合在一起读，它岂不就变成